

TILASTOLLINEN PÄÄTOIMISTO,  
STATISTISKA CENTRALBYRÅN,

Helsinki  
Helsingfors

Arkisto

Laatija-Referent

Aktuaari Sinikka Maukonen  
645121/202

Pvm-Datum

12.11.1969

No

Li 1969:27

MATKUSTAJALIIKENNETILASTO, lokakuu 1969

Suomen ja Pohjoismaiden ulkopuolisten maiden välillä.<sup>1)</sup>

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>A. Suomeen <u>saapui</u> suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelta <u>ulkomaalaisia</u> (lukuunottamatta pohjoismaalaisia) lokakuussa 1969 23.7 % enemmän kuin vuoden 1968 lokakuussa.</p> <p>B. Suomesta <u>lähti</u> suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelle <u>Suomen kansalaisia</u> 38.9 % enemmän lokakuussa 1969 kuin lokakuussa 1968.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

RESANDESTATISTIK, oktober 1969

mellan Finland och utomnordiska länder.<sup>1)</sup>

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>A. Antalet <u>utlänningar</u> (utom skandinaver) som i oktober 1969 <u>anlände till</u> Finland direkt från utomnordiska länder var 23.7 % större än i oktober 1968.</p> <p>B. Antalet <u>finska medborgare</u>, som från Finland <u>avreste</u> direkt till utomnordiska länder i oktober 1969 var 38.9 % större än i oktober 1968.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

TRAVEL STATISTICS, October 1969

between Finland and Non-Nordic countries.<sup>1)</sup>

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>A. The number of <u>foreigners</u> (except citizens of Nordic countries) <u>arrived to</u> Finland directly from Non-Nordic countries was in October 1969 23.7 % greater than the corresponding number in October 1968.</p> <p>B. The number of <u>Finnish citizens departed</u> from Finland directly to Non-Nordic countries was in October 1969 38.9 % greater than the corresponding number in October 1968.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- 1) Niistä matkustajista, jotka saapuvat Suomeen muista Pohjoismaista tai niiden kautta ei ole saatavissa tietoa kansalaisuuksittain. Sama koskee vastaavia Suomesta Pohjoismaihin tai niiden kautta lähteneiden lukumääriä. Tiedot Suomen ja ulkomaiden välisestä koko matkustajaliikenteestä liikennemuodoittain julkaistaan neljännesvuosi- ja vuositilastona.
- 1) För resande som anländer till Finland från eller via övriga nordiska länder föreligger inte uppgifter om nationalitet, inte heller om resande från Finland till eller via andra nordiska länder. Uppgifter om den totala resandetrafiken mellan Finland och andra länder enligt transportsätt publiceras som kvartals- och årsstatistik.
- 1) For travellers, who arrive to Finland from or through other Nordic countries or depart from Finland to or through other Nordic countries no data are available by citizenship. Data on the total number of passengers between Finland and other countries by mode of transport are published as quarterly and yearly statistics.

A. Suomeen suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelta saapuneet matkustajat lokakuussa 1969 -  
Personer, som rest direkt till Finland från utomnordiskt land i oktober 1969

Kansalaisuus Medborgarskap	Helsinki Helsingfors		Muut lento- asemat Övriga flygfält	Muut satamat Övriga hamnar	Maarajat Land- gränser	Yhteensä Summa
	Lento- liikenne Flyg- trafik	Laiva- liikenne Sjö- trafik				
Suomi - Finland	11 015	1 436	163	484	2 523	15 621
Ruotsi - Sverige	60	4	-	1	178	243
Norja - Norge	22	1	1	9	9	42
Tanska - Danmark	13	2	-	-	250	265
Islanti - Island	-	-	-	-	-	-
Pohjoismaat yhteensä - Summa nordbor	11 110	1 443	164	494	2 960	16 171
Alankomaat - Nederländerna	275	19	11	6	9	320
Belgia ja Luxemburg - Belgien och Luxemburg	56	4	8	-	1	69
Espanja - Spanien	78	4	-	1	3	86
Iso-Britannia - Storbritannien	778	73	22	6	43	922
Irlanti - Irland	18	1	-	-	-	19
Italia - Italien	116	4	6	-	7	133
Itävalta - Österrike	95	3	6	1	6	111
Neuvostoliitto - Sovjetunionen	28	91	-	2	828	949
Portugali - Portugal	10	1	1	1	-	13
Puola - Polen	71	10	-	9	29	119
Ranska - Frankrike	306	9	4	-	11	330
Länsi-Saksa - Västtyskland	933	667	35	25	29	1 689
Itä-Saksa - Östtyskland	162	1	-	-	4	167
Sveitsi - Schweiz	218	40	15	-	8	281
Tsekkoslovakia - Tjeckoslovakien	78	-	1	5	20	104
Turkki - Turkiet	9	2	-	1	2	14
Unkari - Ungern	34	-	1	-	244	279
Muut Euroopan maat - Övriga europeiska länder	48	4	-	-	80	132
<u>Amerikan Yhdysvallat - Förenta Staterna</u>	658	44	13	4	104	823
Kanada	89	30	2	-	12	133
Muu Amerikka - Övriga amerikanska länder	51	15	-	1	18	85
<u>Etelä-Afrikan Unioni - Sydafrikanska Unionen</u>	5	-	1	-	-	6
Muut Afrikan valtiot - Övriga afrikanska länder	11	52	1	1	12	77
Intia ja Pakistan - Indien och Pakistan	8	4	-	-	10	22
Israel	20	1	-	-	-	21
Japani - Japan	114	3	2	1	97	217
<u>Muut Aasian valtiot - Övriga asiatiska länder</u>	27	6	-	1	5	39
Australia ja Uusi Seelanti - Australien och Nya Zeeland	36	6	1	-	15	58
Kansalaisuutta vailla olevat - Statslösa	4	1	-	-	6	11
Muut maat yhteensä - Summa icke-nordbor	4 336	1 095	130	65	1 603	7 229
Kaikkiaan - Samtliga	15 446	2 538	294	559	4 563	23 400
Kaikkiaan lokakuussa 1968 Samtliga i oktober 1968	11 091	2 476	700	76	2 802	17 145

B. Suomesta suoraan Pohjoismaiden ulkopuolelle lähteneet matkustajat lokakuussa 1969 -  
Personer, som från Finland rest direkt till utomnordiskt land i oktober 1969

Kansalaisuus Medborgarskap	Helsinki Helsingfors		Muut lento- asemat Övriga flygfält	Muut satamat Övriga hamnar	Maarajat Land- gränser	Yhteensä Summa
	Lento- liikenne Flyg- trafik	Laiva- liikenne Sjö- trafik				
Suomi - Finland	11 119	1 413	89	516	3 827	16 964
Ruotsi - Sverige	111	6	1	1	169	288
Norja - Norge	16	2	-	-	10	28
Tanska - Danmark	24	1	-	-	235	260
Islanti - Island	-	1	-	-	-	1
Pohjoismaat yhteensä - Summa nordbor	11 270	1 423	90	517	4 241	17 541
Alankomaat - Nederländerna	245	17	9	3	9	283
Belgia ja Luxemburg - Belgien och Luxemburg	70	1	2	-	-	73
Espanja - Spanien	59	2	-	1	3	65
Iso-Britannia - Storbritannien	661	48	27	12	32	780
Irlanti - Irland	14	2	-	-	-	16
Italia - Italien	95	9	2	-	5	111
Itävalta - Österrike	48	5	3	-	7	63
Neuvostoliitto - Sovjetunionen	47	22	-	53	958	1 080
Portugali - Portugal	34	-	-	1	1	36
Puola - Polen	68	15	-	13	26	122
Ranska - Frankrike	206	18	2	-	24	250
Länsi-Saksa - Västtyskland	840	647	19	31	30	1 567
Itä-Saksa - Östtyskland	131	-	-	-	4	135
Sveitsi - Schweiz	145	64	9	-	15	233
Tsekkoslovakia - Tjeckoslovakien	82	3	-	2	22	109
Turkki - Turkiet	7	3	1	-	4	15
Unkari - Ungern	26	-	1	1	171	199
Muut Euroopan maat - Övriga europeiska länder	49	4	-	-	92	145
Amerikan Yhdysvallat - Förenta Staterna	731	21	3	12	110	877
Kanada	81	17	2	-	13	113
Muu Amerikka - Övriga amerikanska länder	43	8	-	-	33	84
Etelä-Afrikan Unioni - Sydafrikanska Unionen	14	-	-	-	-	14
Muut Afrikan valtiot - Övriga afrikanska länder	34	53	-	-	15	102
Intia ja Pakistan - Indien och Pakistan	13	3	-	-	19	35
Israel	15	1	-	-	-	16
Japani - Japan	75	2	4	1	47	129
Muut Aasian valtiot - Övriga asiattiska länder	33	3	1	1	14	52
Australia ja Uusi Seelanti - Australien och Nya Zeeland	36	3	-	-	10	49
Kansalaisuutta vailla olevat - Statslösa	1	2	-	-	10	13
Muut maat yhteensä - Summa icke-nordbor	3 903	973	85	131	1 674	6 766
Kaikkiaan - Samtliga	15 173	2 396	175	648	5 915	24 307
Kaikkiaan lokakuussa 1968 Samtliga i oktober 1968	12 691	3 070	506	168	2 821	19 256